Inhaltsverzeichnis:

Vorwort 7

Hieronymus und die Texttraditionen *(S. M. Bolli)* 11

Unreine Werke oder unreiner Mensch? (Jes 6,5bc)
Ein „synoptischer Quellentextvergleich" *(M. Fieger, S. M. Bolli)* 35

Workshop zu Psalm 2
Intertextuelle Bezüge in verschiedenen Versionen
Masoretischer Text und Vulgatatext im Vergleich *(J. Krispenz)* 49

„Pater noster" (Mt. 6, 9–13) în limba română –
nume şi verbe între stabilitate şi fluctuaţie *(A. Muraru)* 61

Psaume 110/109:
traduction, éléments de commentaire *(M. F. Băltăceanu)* 73

Dominus contulit splendorem (Idt 10,4)
Das Motiv der Schönheit im Buch Iudith *(L. Hilt)* 91

Übersetzungstheoretische und übersetzungspraktische Fragen
am Beispiel des Corpus Paulinum *(Ch. Kugelmeier)* 109

Et verborum ordo mysterium est *(A. Beriger)* 121

Consecvenţa traducerii în contrapondere cu stilul limbii
Variante de redare a termenilor *caro* şi *corpus*
în traducerea românească a Vulgatei *(W. Tauwinkl)* 133

Vom Glätten der Übersetzungen *(W.-W. Ehlers)* 143

A few words used in Paul's letters which have proved
challenging for the translators into Romanian *(M. Broşteanu)* 151

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1064685439

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

Quelques questions disputées de cosmologie biblique
(I. Munteanu) 163

A la recherche des éventuelles règles de translittération
des noms propres hébraïques dans la Vulgate *(T.-H. Şerban)* 181

Vulgata-Kongress 2013 – Interview bei HotNews.ro,
Bukarest, 14.11.2013 *(A. Beriger, W.-W. Ehlers, M. Fieger)* 195

Der Herr gibt den Seinen Schlaf
Psalm 127 (126) analysiert mit synQTV und übersetzt.
(M. Fieger, S. M. Bolli) 205

Psalm 127 – griechische Varianten *(A. Muraru)* 223

Einige Besonderheiten des lateinischen Texts
von Psalm 127 (126) *(W. Tauwinkl)* 229